

## 2. Könige 1



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und nach<sup>H310</sup> dem Tod<sup>H4194</sup> Ahabs<sup>H256</sup> fielen<sup>H6586</sup> die Moabiter<sup>H4124</sup> von Israel<sup>H3478</sup> ab<sup>H6586</sup>.

2 Und Ahasja<sup>H274</sup> fiel<sup>H5307</sup> durch<sup>H1157</sup> das Gitter<sup>H7639</sup> an seinem Obergemach<sup>H5944</sup> in Samaria<sup>H8111</sup> und wurde krank<sup>H2470</sup>. Und er sandte<sup>H7971</sup> Boten<sup>H4397</sup> und sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: Geht<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup>, befragt<sup>H1875</sup> Baal-Sebub<sup>H1176</sup>, den Gott<sup>H430</sup> von Ekron<sup>H6138</sup>, ob<sup>H518</sup> ich von<sup>H4480</sup> dieser<sup>H2088</sup> Krankheit<sup>H2483</sup> genesen<sup>H2421</sup> werde. **3** Und der Engel<sup>H4397</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> redete<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> Elia<sup>H452</sup>, dem Tisbiter<sup>H8664</sup>: Mach<sup>H6965</sup> dich auf<sup>H6965</sup>, geh<sup>H5927</sup> hinauf<sup>H5927</sup>, den Boten<sup>H4397</sup> des Königs<sup>H4428</sup> von Samaria<sup>H8111</sup> entgegen<sup>H7125</sup>, und sprich<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: Ist es, weil<sup>H4480 H1097 H369</sup> kein<sup>H4480 H1097 H369</sup> Gott<sup>H430</sup> in Israel<sup>H3478</sup> ist, dass ihr<sup>H859</sup> hingeht<sup>H1980</sup>, um Baal-Sebub<sup>H1176</sup>, den Gott<sup>H430</sup> von Ekron<sup>H6138</sup>, zu befragen<sup>H1875</sup>? **4** Und darum<sup>H3651</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> so<sup>H3541</sup>: Von<sup>H4480</sup> dem Bett<sup>H4296</sup>, das<sup>H834 H8033</sup> du bestiegen<sup>H5927</sup> hast, sollst du nicht<sup>H3808</sup> herabkommen<sup>H3381</sup>, sondern<sup>H3588</sup> du wirst gewisslich<sup>H4191</sup> sterben<sup>H4191</sup>. Und Elia<sup>H452</sup> ging<sup>H3212</sup> hin<sup>H3212</sup>.

**5** Und die Boten<sup>H4397</sup> kehrten<sup>H7725</sup> zu<sup>H413</sup> ihm zurück<sup>H7725</sup>, und er sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: Warum<sup>H4100</sup> seid ihr denn<sup>H2088</sup> zurückgekehrt<sup>H7725</sup>? **6** Und sie sprachen<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Ein Mann<sup>H376</sup> kam<sup>H5927</sup> herauf<sup>H5927</sup>, uns entgegen<sup>H7125</sup>, und sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> uns: Geht<sup>H1980</sup>, kehrt<sup>H7725</sup> zurück<sup>H7725</sup> zu<sup>H413</sup> dem König<sup>H4428</sup>, der<sup>H834</sup> euch gesandt<sup>H7971</sup> hat, und redet<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>: Ist es, weil<sup>H4480 H1097 H369</sup> kein<sup>H4480 H1097 H369</sup> Gott<sup>H430</sup> in Israel<sup>H3478</sup> ist, dass du<sup>H859</sup> hinsendest<sup>H7971</sup>, um Baal-Sebub<sup>H1176</sup>, den Gott<sup>H430</sup> von Ekron<sup>H6138</sup>, zu befragen<sup>H1875</sup>? Darum<sup>H3651</sup> sollst du von<sup>H4480</sup> dem Bett<sup>H4296</sup>, das<sup>H834 H8033</sup> du bestiegen<sup>H5927</sup> hast, nicht<sup>H3808</sup> herabkommen<sup>H3381</sup>, sondern<sup>H3588</sup> du wirst gewisslich<sup>H4191</sup> sterben<sup>H4191</sup>. **7** Da<sup>H5927</sup> sagte<sup>H1696</sup> er zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: Was<sup>H4100 H4941</sup> für ein Mann<sup>H376</sup> war es<sup>1</sup>, der<sup>H834</sup> euch entgegen<sup>H7125</sup> heraufkam<sup>H5927</sup> und diese Worte<sup>H1697</sup> zu<sup>H413</sup> euch redete<sup>H1696</sup>? **8** Und sie sprachen<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Es war ein Mann<sup>H376 H1167</sup> in härenem<sup>H8181</sup> Gewand<sup>H8181</sup> und an seinen Lenden<sup>H4975</sup> gegürtet<sup>H247</sup> mit einem ledernen<sup>H5785</sup> Gürtel<sup>H232</sup>. Und er sprach<sup>H559</sup>: Es<sup>H1931</sup> ist Elia<sup>H452</sup>, der Tisbiter<sup>H8664</sup>.

**9** Da sandte<sup>H7971</sup> er zu<sup>H413</sup> ihm einen Obersten<sup>H8269</sup> über 50<sup>H2572</sup> und seine Fünzig<sup>H2572</sup>. Und er ging<sup>H5927</sup> zu<sup>H413</sup> ihm hinauf<sup>H5927</sup>, und siehe<sup>H2009</sup>, er saß<sup>H3427</sup> auf<sup>H5921</sup> dem Gipfel<sup>H7218</sup> des Berges<sup>H2022</sup>; und er sprach<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Mann<sup>H376</sup> Gottes<sup>H430</sup>! Der König<sup>H4428</sup> sagt<sup>H1696</sup>: Komm<sup>H3381</sup> herab<sup>H3381</sup>. **10** Aber Elia<sup>H452</sup> antwortete<sup>H6030</sup> und sprach<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> dem Obersten<sup>H8269</sup> über 50<sup>H2572</sup>: Und wenn<sup>H518</sup> ich<sup>H589</sup> ein Mann<sup>H376</sup> Gottes<sup>H430</sup> bin, so fahre<sup>H3381</sup> Feuer<sup>H784</sup> vom<sup>H4480</sup> Himmel<sup>H8064</sup> herab<sup>H3381</sup> und fresse<sup>H398</sup> dich und deine Fünzig<sup>H2572</sup>! Da fuhr<sup>H3381</sup> Feuer<sup>H784</sup> vom<sup>H4480</sup> Himmel<sup>H8064</sup> herab<sup>H3381</sup> und fraß<sup>H398</sup> ihn und seine Fünzig<sup>H2572</sup>. **11** Und er sandte<sup>H7971</sup> wiederum<sup>H7725</sup> zu ihm einen anderen<sup>H312</sup> Obersten<sup>H8269</sup> über 50<sup>H2572</sup> und seine Fünzig<sup>H2572</sup>. Und er hob<sup>H6030</sup> an<sup>H6030</sup> und sprach<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Mann<sup>H376</sup> Gottes<sup>H430</sup>! So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der König<sup>H4428</sup>: Komm<sup>H3381</sup> schnell<sup>H4120</sup> herab<sup>H3381</sup>. [?] **12** Aber Elia<sup>H452</sup> antwortete<sup>H6030</sup> und sprach<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: Wenn<sup>H518</sup> ich<sup>H589</sup> ein Mann<sup>H376</sup> Gottes<sup>H430</sup> bin, so fahre<sup>H3381</sup> Feuer<sup>H784</sup> vom<sup>H4480</sup> Himmel<sup>H8064</sup> herab<sup>H3381</sup> und fresse<sup>H398</sup> dich und deine Fünzig<sup>H2572</sup>! Da fuhr<sup>H3381</sup> Feuer<sup>H784</sup> Gottes<sup>H430</sup> vom<sup>H4480</sup> Himmel<sup>H8064</sup> herab<sup>H3381</sup> und fraß<sup>H398</sup> ihn und seine Fünzig<sup>H2572</sup>. **13** Und er sandte<sup>H7971</sup> wiederum<sup>H7725</sup> einen dritten<sup>H7992</sup> Obersten<sup>H8269</sup> über 50<sup>H2572</sup> und seine Fünzig<sup>H2572</sup>. Und der dritte<sup>H7992</sup> Oberste<sup>H8269</sup> über 50<sup>H2572</sup> ging<sup>H5927</sup> hinauf<sup>H5927</sup> und kam<sup>H935</sup> und beugte<sup>H3766</sup> seine Knie<sup>H1290</sup> vor<sup>H5048</sup> Elia<sup>H452</sup>, und er flehte<sup>H2603</sup> ihn an<sup>H413</sup> und sprach<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Mann<sup>H376</sup> Gottes<sup>H430</sup>, möge doch<sup>H4994</sup> mein Leben<sup>H5315</sup> und das Leben<sup>H5315</sup> deiner Knechte<sup>H5650</sup>, dieser<sup>H428</sup> Fünzig<sup>H2572</sup>, teuer<sup>H3365</sup> sein in deinen Augen<sup>H5869</sup>! **14** Siehe<sup>H2009</sup>, Feuer<sup>H784</sup> ist vom<sup>H4480</sup> Himmel<sup>H8064</sup> herabgefahren<sup>H3381</sup> und hat die beiden<sup>H8147</sup> vorigen<sup>H7223</sup> Obersten<sup>H8269</sup> über 50<sup>H2572</sup> und ihre Fünzig<sup>H2572</sup> gefressen<sup>H398</sup>; nun<sup>H6258</sup> aber möge mein Leben<sup>H5315</sup> teuer<sup>H3365</sup> sein in deinen Augen<sup>H5869</sup>! **15** Da sprach<sup>H1696</sup> der Engel<sup>H4397</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> zu<sup>H413</sup> Elia<sup>H452</sup>: Geh<sup>H3381</sup> mit<sup>H854</sup> ihm hinab<sup>H3381</sup>, fürchte<sup>H3372</sup> dich nicht<sup>H408</sup> vor<sup>H4480 H6440</sup> ihm! Und er stand<sup>H6965</sup> auf<sup>H6965</sup> und ging<sup>H3381</sup> mit<sup>H854</sup> ihm zu dem König<sup>H4428</sup> hinab<sup>H3381</sup>. [?] <sup>H413</sup>

16 Und er redete<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>: Weil<sup>H3282 H834</sup> du Boten<sup>H4397</sup> gesandt<sup>H7971</sup> hast, um Baal-Sebub<sup>H1176</sup>, den Gott<sup>H430</sup> von Ekron<sup>H6138</sup>, zu befragen<sup>H1875</sup>, (ist es, weil<sup>H4480 H1097 H369</sup> kein<sup>H4480 H1097 H369</sup> Gott<sup>H430</sup> in Israel<sup>H3478</sup> ist, um sein Wort<sup>H1697</sup> zu befragen<sup>H1875</sup>?) darum<sup>H3651</sup> sollst du von<sup>H4480</sup> dem Bett<sup>H4296</sup>, das<sup>H834 H2088</sup> du bestiegen<sup>H5927</sup> hast, nicht<sup>H3808</sup> herabkommen<sup>H3381</sup>, sondern<sup>H3588</sup> du wirst gewisslich<sup>H4191</sup> sterben<sup>H4191</sup>. 17 Und er starb<sup>H4191</sup> nach dem Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, das Elia<sup>H452</sup> geredet<sup>H1696</sup> hatte. Und Joram<sup>H30883</sup> wurde<sup>H4427</sup> König<sup>H4427</sup> an<sup>H8478</sup> seiner statt<sup>H8478</sup> im 2. Jahr<sup>H8141</sup> Jorams<sup>H3088</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Josaphats<sup>H3092 4</sup>, des Königs<sup>H4428</sup> von Juda<sup>H3063</sup>; denn<sup>H3588</sup> er hatte<sup>H1961</sup> keinen<sup>H3808</sup> Sohn<sup>H1121</sup>. [?]<sup>H8147</sup>

18 Und das Übrige<sup>H3499</sup> der Geschichte<sup>H1697</sup> Ahasjas<sup>H274</sup>, was<sup>H834</sup> er getan<sup>H6213</sup> hat, ist das<sup>H1992</sup> nicht<sup>H3808</sup> geschrieben<sup>H3789</sup> in dem Buch<sup>H5612</sup> der Chroniken<sup>H1697 H3117</sup> der Könige<sup>H4428</sup> von Israel<sup>H3478</sup>? [?]<sup>H5921</sup>

## Fußnoten

1. O. Wie sah der Mann aus
2. Eig. einen Obersten über dritte 50
3. der Bruder Ahasjas
4. d.h. im 2. Jahr seiner Mitregentschaft mit seinem Vater Josaphat; vergl. 1. Kön. 22,42; 2. Kön. 3,1; 8,16